

巴路克

第一章

小引

1:1

以下是巴路克在巴比倫所寫的書上的言論：——巴路克是乃黎雅的兒子，是瑪阿色雅的孫子，是漆德克雅的曾孫，是哈撒狄雅的玄孫，是希耳克雅的四世孫。——

1:2

那時是加色丁人佔領和焚毀耶路撒冷五週年月之七日，

1:3

巴路克把這本書上的言論，朗誦給猶大王約雅金的兒子耶苛尼雅，及一切前來聽講的人：

1:4

即貴族和王孫、長老和全體人民，不分老幼，他們都住在巴比倫蘇得河畔。

1:5

他們聽了，便痛哭起來，在上主面前禁食祈禱；

1:6

又各按自己的力量募集了銀錢，

1:7

送到耶路撒冷，交給沙隆的孫子希耳克雅的兒子約雅金司祭，和與他同在耶路撒冷的其他司祭和全體人民。

1:8

同時巴路克在「息汪」月十日，取回了被人從聖殿中奪去的器皿，準備帶回猶大地去——這些銀器皿原是猶大王約史雅的兒子漆德克雅鑄造的；

1:9

那時，巴比倫王拿步高已由耶路撒冷將耶苛尼雅、政要、技工、貴族和當地的平民擄到巴比倫去了——

1:10

他們致書說：「請看，我們給你們送來一批銀錢，要你們購買全燔祭及贖罪祭的犧牲和乳香，備辦祭品，獻在上主我們天主的祭壇上，

1:11

並為巴比倫王拿步高，和他的兒子巴耳搭撒的長壽祈禱，使他們在世壽與天齊；

1:12

並望上主賜與我們力量，光照我們的眼目，使我們能在巴比倫王拿步高，和他的兒子巴耳塔撒的福蔭下生活，長久事奉他們，在他們面前獲得寵遇。

1:13

此外，願你們也為我們祈求上主我們的天主，因為我們得罪了上主我們的天主，因此時至今日，上主的義怒和憤恨，仍未離開我們。

1:14

最後，願你們誦讀我們遙寄給你們的這封書信，好能在帳棚節和大集會那日，在上主的聖所裡自訟自承，說：

一 充軍者的祈禱 (1:18-3:8)

認罪悔過

1:15

正義屬於上主我們的天主，但是，像今日的恥辱，是我們所應得的，即猶大人和耶路撒冷的居民，

1:16

我們的君王和政要，我們的司祭和先知，以及我們的祖先，所應得的，

1:17

因為我們都在上主面前犯了罪，

1:18

且背叛了他，沒有聽從上主我們天主的聲音，沒有隨從上主給我們頒賜的法令。

1:19

從上主領我們的祖先出離埃及地那一天，直到今日，我們常背叛上主我們的天主，固執不聽他的聲音，

1:20

因此正如今日一樣，諸多災難纏繞著我們，而上主在領我們的祖先出離埃及地為賜與我們流奶流蜜之地的那天，藉他的僕人梅瑟預告的詛咒，都降到我們身上。

1:21

我們不但沒有依照上主給我們派來的先知的種種教訓，聽從上主我們天主的聲音，

1:22

反而各隨自己邪心惡念行事，供奉外邦的神祇，行了上主我們天主所憎惡的事。

第二章

承認受的刑罰很公道

2:1

為此，上主實踐了他對我們，和對治理以色列的我們的長官，對我們的君王和政要，對以色列人和猶大人所說的話：

2:2

他在耶路撒冷按著梅瑟法律的記載所作的，在普天之下從來沒有發生過，

2:3

就是：我們中有人烹食自己兒子的肉，有人烹食自己女兒的肉；

2:4

且將他們交付給我們四周列國權下，使他們在上主叫他們流徙所到的四鄰民族中，遭受詛咒凌辱，

2:5

他們成了階下囚，不是在人之上，因為我們得罪了上主我們的天主，沒有聽從他的聲音。

充軍者的懺悔

2:6

正義屬於上主我們的天主，但是，像今日的恥辱，是我們和我們的祖先所應得的。

2:7

上主對我們所警告的一切災禍，都來到了我們身上。

2:8

但我們沒有勉力求上主息怒，誰也沒有離棄自己的邪心惡念，

2:9

因此上主常警醒，等待時機，把災禍降到我們身上；的確，不論上主吩咐我們什麼，他常是正義的，

2:10

只是我們沒有聽從他的聲音，沒有按照上主給我們頒賜的法令行事。

懇切祈禱

2:11

如今，上主，以色列的天主！你曾以強力的手、奇事、神蹟、偉大的能力和伸展的手臂，領你的人民出離了埃及地，使你獲得有如今日的盛名。

2:12

上主，我們的天主啊！我們犯了罪，行了不義，違犯了你的一切誠命，

2:13

願你的義怒不再向我們發作，因為在你使我們流徙所到的民族中，我們剩下的人數已很稀少。

2:14

上主，求你俯聽我們的祈求和哀禱，求你為了你的緣故，拯救我們，恩賜我們在俘擄我們的人前獲得寵遇，

2:15

叫全地都知道你是上主，我們的天主，因為以色列和他的後裔，是歸你名下的。

2:16

上主，求你從你的聖殿垂視眷念我們；上主，求你側耳俯聽；

2:17

上主，求你睜眼看一看，不是那些在陰府裡，五內已沒有氣息的死人，能歸光榮和正義於上主，

2:18

而是備受痛苦的心靈，行走傴僂和力量衰弱，眼睛憔悴無光，和忍饑受餓的生靈，纔能歸光榮和正義於你，上主！

承認不堪受上主的仁慈

2:19

上主，我們的天主！我們並不是仗恃我們祖先或我們君王的功績，將我們的請求呈遞到你台前，

2:20

因為你曾向我們生氣發怒，正如你藉你的僕人先知們申明說：

2:21

「上主這樣說：你們該低頭服事巴比倫王，這樣你們便可住在我賜給你們祖先的地上；

2:22

假使你們不聽從上主的聲音，不服事巴比倫王，

2:23

我就要使猶大城內，和耶路撒冷街上再也聽不到歡愉和喜樂的聲音，新郎和新娘的聲音，全地要變為無人居住的荒野。」

2:24

我們既沒有聽從你的聲音，沒有服事巴比倫王，所以你實踐了你藉你的僕人先知們說的話：

「我們的君王和我們祖先的骨骸，必被人從墳墓中掘出來。」

2:25

看，他們已被掘了出來，日晒夜凍。他們都在極慘的痛苦中，死於饑餓、刀劍和瘟疫；

2:26

連那歸你名下的殿宇，因了以色列家和猶大家的罪孽，你也將它弄成像今日的樣子。

上主必施仁慈

2:27

雖然如此，上主，我們的天主！你對待我們實在寬宏大量，無限仁慈，

2:28

正如你在命令你的僕人梅瑟給以色列子民寫下你的法律的那天，藉他申明說：

2:29

「假使你們不聽從我的聲音，這龐大的民眾，在我使他們流徙所到的民族中，必會變成弱小的。」

2:30

我原知道他們不會聽從我，因為他們是一強項的民族；但是在充軍的地方，他們必回心轉意，

2:31

承認我是上主，他們的天主，我也要賜他們心明耳順，

2:32

叫他們在充軍之地讚美我，記念我的名號。

2:33

他們必回心轉意，不再強項，不再作惡，因為他們記著他們在上主面前犯罪的祖先的結局。

2:34

那時，我要再領他們回到我起誓許給他們的祖先亞巴郎、依撒格和雅各伯的地域去，叫他們恢復祖業；我也要增加他們的人數，叫他們不再減少；

2:35

我要與他們訂立永久的盟約：我要作他們的天主，他們要作我的人民；我決不再將我的人民以色列逐出我賜與他們的地域。」

第三章

祈主施援

3:1

全能的上主，以色列的天主！憂傷的靈魂和苦惱的心靈正在向你呼號：

3:2

上主！求你俯聽垂憐，因為你是仁慈的天主；求你垂憐，因我們得罪了你。

3:3

你永居王位，而我們卻要永遠喪亡。

3:4

全能的上主，以色列的天主！求你俯聽垂死的以色列人，和犯罪得罪了你的人的子孫的祈禱：他們沒有聽從你，他們天主的聲音，因此災禍便纏繞我們。

3:5

求你不再記憶我們祖先的不義，求你在此時只憶及你的威能和你的聖名，

3:6

因為你是上主，我們的天主，我們要讚頌你，上主！

3:7

你使我們存心敬畏你，正是為叫我們稱呼你的名號；如今我們就在流徙之地讚頌你，從心裡離棄我們的祖先在你前所犯的一切不義。

3:8

看，我們今天仍在你叫我們流徙所到的充軍地，飽受詛咒凌辱，為補贖我們祖先的一切不義，因為他們離棄了上主，我們的天主。

二 先知的勸言 (3:9-4:4)

真實的智慧

3:9

以色列，請聽取生命的規律，請側耳領會智慧。

3:10

以色列！這是什麼事呢？怎麼你竟住在敵人的國內，在異地衰老，

3:11

與亡者同污，與降入陰府的人同列呢？

3:12

這是因為你離棄了智慧的泉源。

3:13

倘若你走天主的道路，你必永遠處於平安之中。

3:14

你應學習智慧的所在，力量的所在，聰明的所在；這樣，你也能知道長壽和生命的所在，眼的光明和平安的所在。

3:15

誰找到了智慧的處所？誰進入了智慧的寶庫？

智慧憑人力不可獲得

3:16

治理人民和馴服地上走獸的人，在那裡呢？

3:17

玩弄空中的飛鳥和積蓄人依恃的金銀而貪得無厭的人，在那裡呢？

3:18

專心致志鑄造銀器，使自己的作品無奇不有的人，在那裡呢？

3:19

他們都不見了，降入了陰府；已另有人起來代替了他們。

3:20

年輕的一代一生在世上，就住在地上；但他們仍不認識智慧的道路，

3:21

仍不知道智慧的途徑，連他們的子孫，也沒有得到她，因為他們離她的道路很遠。

3:22

在客納罕沒有人聽說過她，在特曼沒有人看見過她，

3:23

連在地上尋求明智的哈加爾的子孫，以及講說寓言並尋求明智的米德楊和特瑪商人，也不認識智慧的道路，不提及她的途徑。

3:24

以色列天主的住所多麼廣大，他的領域多麼寬闊！

3:25

真是廣大無邊，高遠無垠。

3:26

在那裡曾出生過自古有名，身材魁梧和勇敢善戰的巨人，

3:27

天主卻沒有簡選他們，沒有指示給他們智慧的道路；

3:28

他們滅亡了，因為沒有智慧；他們滅亡了，因為他們昏愚。

3:29

誰曾上到天上，取得智慧，使她從雲中降下？

3:30

誰曾橫渡海洋，尋獲智慧，用純金購買了她呢？

3:31

沒有人認識她的道路，沒有人探得她的途徑。

惟獨天主有智慧

3:32

惟有那全知者認識她，以自己的才智尋獲了她，是他永遠堅定了大地，使大地充滿了牲畜；

3:33

是他命閃光發出，閃光即發出；他一召回，即顫慄應命。

3:34

星辰各在自己的崗位閃爍，喜形於色；

3:35

他一召喚，隨即答說：我們在此！向自己的創造者欣然閃爍。

3:36

他就是我們的天主，沒有別的可同他相比；

3:37

他尋得了智慧的一切道路，將她賜給了他的僕人雅各伯，和他心愛的以色列；

3:38

從此智慧在地上出現，與世人共相往還。

第四章

4:1

她就是天主的誡命書，是永存的法律；凡遵守她的，必得生命；凡離棄她的，必要死亡。

4:2

雅各伯！你該悔悟，該爭取她，該在她的光照下，向著光輝進發；

4:3

你不該將你的光榮給與他人，不要將你的特權讓給異民。

4:4

以色列人，我們真有福！天主將所喜悅的，啟示給我們了。

三 安慰書 (4:5-5:9)

安慰書

小引

4:5

我的百姓，以色列的遺民啊！請你們鼓起勇氣！

4:6

你們被賣給外邦人，不是為被消滅，只是因為你們觸怒了天主，你們纔被交付給敵人；

4:7

實在，你們觸怒了你們的造主，因為你們給惡魔而不給天主獻祭，

4:8

忘了生養你們的永生的天主，使養育你們的耶路撒冷悲傷，

4:9

她眼見天主的義怒降在你們身上，不由得說：

耶路撒冷訴苦

「熙雍的鄰邦！請你們聽罷！天主給我招來了莫大的憂苦，

4:10

因為我看見我的兒女被放逐：這是永生者放逐他們。

4:11

我曾在喜樂中，撫養了他們，如今卻在痛苦悲傷中讓他們離去。

4:12

誰也不要對我這被眾人遺棄的寡婦，幸災樂禍！我孤苦伶仃，是為了我子女的罪惡，因為他們離棄了天主的法律；

4:13

他們沒有認識他的規誡，沒有履行天主誠命的道路，沒有隨從他正義紀律的路途。

4:14

熙雍的鄰邦！請你們前來，懷念永生者放逐我兒女的事。

4:15

他從遠方給他們引來了一個民族，是一個沒有廉恥和言語不同的民族，不知敬老，也不知恤幼。

4:16

他們奪去了寡婦的愛子，使她喪失兒女，孤苦伶仃。

4:17

但是我又怎能援助你們呢？

4:18

只有給你們招來這些災禍的那位，纔能救你們脫離敵人的掌握。

4:19

去罷！孩子們，去罷！我該獨自一個留下；

4:20

我要脫去昇平時的衣飾，穿上我哀禱的苦衣，一生不斷向永生者呼號。

4:21

孩子們！奮勇起來，向天主呼號罷！他必拯救你們脫離強權和敵人的掌握。

4:22

我曾期望永生者拯救你們，聖者就給我帶來喜樂，因為永生者，你們的救主，不久就要對你們施行仁慈。

4:23

我曾含淚悲痛讓你們離去，天主卻快要以永遠的喜樂和歡欣，將你們交還給我；

4:24

就如現在熙雍的鄰邦看見你們被擄去，同樣不久他們要見到你們的天主以絕大的光榮，和永恒的光輝賜給你們的救援。

4:25

孩子們！你們該忍受天主向你們發洩的忿怒。仇人迫害了你，但不久你將看見他們的沒落和踐踏他們的頸項。

4:26

我嬌貴的兒女被人擄去，沿著崎嶇的道路前行，好似被仇人奪去的羊群。

4:27

孩子們！奮勇起來，向天主呼號罷！因為使這事降到你們身上的那位，必要眷念你們。

4:28

從前你們心意昏愚，徘徊歧途，遠離天主；如今卻要十倍往昔，回轉頭來尋求天主，

4:29

因為給你們招來這些災禍的那位，要拯救你們，賜給你們永遠的喜樂。

耶路撒冷獲得安慰

4:30

耶路撒冷！請你鼓起勇氣！給你起名的那位，必要憐慰你。

4:31

凡虐待過你，見你衰落而欣喜的，是有禍的；

4:32

奴役你子女的，是有禍的；那收留過你子女的城邑，是有禍的；

4:33

因為她怎樣見你衰落而歡欣，怎樣見你滅亡而喜慶，她也要同樣因自己的荒涼而哀傷。

4:34

我必奪去她因人煙稠密而有的繁榮，使她的誇耀化為哀傷，

4:35

因為必有長久不滅的火從永生者那裡降在她身上，使她長期受惡魔的侵擾。

4:36

耶路撒冷！請你向東遠眺，遙望由天主那裡給你降來的喜樂。

4:37

看，離你遠去的子女正在歸來；奉聖者的命，他們由東方到西方，集合歸來，因著天主的光榮，喜躍若狂。

第五章

5:1

耶路撒冷！請你脫去你居喪悲傷的衣裳，永遠穿上天主光榮的華服，

5:2

披上天主正義的披肩，在你頭上戴上永生者光榮的冠冕，

5:3

因為天主要對天下萬邦顯示你的榮耀，

5:4

給你起名永遠叫「正義的和平，」和「虔敬的光榮。」

5:5

耶路撒冷！請你起來，站在高處，向東遠眺，看，你的子女奉聖者的命，由西方至東方集合，喜慶天主終於想起了他們。

5:6

他們離你遠去，由仇人押送步行；如今天主卻將他們給你再領回來；他們體面光榮，被人抬回，好像皇子一樣；

5:7

因為天主已命令夷平一切的高山和永恒的丘陵，填平所有的山谷，使它們化為平地，好讓以色列在天主的光榮下平安前行；

5:8

森林和一切香樹要依照天主的命令，給以色列散佈蔭涼；

5:9

因為天主要在喜樂中，以自己本有的仁慈和正義，在自己榮耀的光輝下，親自領回以色列。

四 耶肋米亞的書信

第六章

這是耶肋米亞給那些被巴比倫王要擄到巴比倫去作俘虜的人，寄發的書信副本，給他們報告天主吩咐他的事。

寫信的目的

6:1

為了你們在天主面前犯的罪過，你們纔被巴比倫人的君王拿步高擄到巴比倫去作俘虜。

6:2

你們到了巴比倫，要在那裡寄居多年和一長久的時間，直到第七代，然後我纔領你們從那裡平安出來。

6:3

你們在巴比倫時，要看見許多金、銀、木製的神像，由人們抬在肩上，向外方人示威。

6:4

你們務要小心，切不要連你們也像外邦人一樣，對這些神像，起敬起畏。

6:5

幾時你們一見群眾在神像前後敬拜，就該在心中說：上主，只有你應受欽崇。

6:6

因為有我的天使與你們在一起，他必照顧你們的性命。

偶像無能

6:7

神像的舌頭是匠人琢磨的，再包上金銀；都是假造的，不能說話。

6:8

人們又拿金子，打造金冠，戴在他們神像的頭上，像是一個愛裝飾的女郎。

6:9

有時司祭竟竊取神像身上的金銀，私自使用，甚或用以酬謝院中的廟妓。

6:10

這些金、銀、木製的神像，穿上衣裳雖像人一樣，仍不免要生鏽生蟲。

6:11

它們雖身披紫錦紅袍，臉上卻不斷落滿廟內的塵土，需人拂拭。

6:12

有些手執權杖，像是一個作地方判官的人，卻不能處死得罪自己的人；

6:13

有些右手執劍持斧，卻不能拯救自己脫免戰爭和強盜。

6:14

由此可知它們並不是神，不應害怕！

偶像無用

6:15

正如人做的器皿，一經破爛，就失去了用途；安置在廟裡的神像，也是這樣。

6:16

它們的眼睛蓋滿了進廟的人雙腳揚起的灰塵；

6:17

如同對得罪皇上，快要處死的囚犯，四面門窗緊閉；同樣司祭設門安鎖加門，關閉它們的廟宇，以免強盜來洗劫。

6:18

廟宇裡的燈，點得比神像還多；可是它們連一盞也看不見。

6:19

它們好像廟中的木樑一樣：人們都說它們的內部已經腐爛；地裡出來的爬蟲侵食它們和它們的衣飾，它們卻毫不自覺；

6:20

它們的臉面已讓廟裡的火煙燻得烏黑；

6:21

蝙蝠、燕子和雀鳥，都在它們身上頭上飛舞；同樣，貓兒也任情跳躍；

6:22

由此你們該知，它們並不是神，不應害怕！

偶像無知

6:23

人給神像包上金銀，為光華美麗，但若沒有人擦去銹污，它們不會光亮；因為即在被鑄造時，它們已毫無知覺。

6:24

不論人用什麼價錢將它們買來，它們總不會生氣；

6:25

它們沒有腳，要人抬在肩上，給人露出自己的恥辱，致使敬拜的人也因此感到羞愧；為使它們不翻倒在地，就得由人扶持；

6:26

人若把它們直立起來，它們不能自己行動；如果歪斜了，又不能自動直立；人給它們擺上供物，亦無異給死人上供。

6:27

人給它們獻的犧牲，司祭卻加以變賣，從中取利；司祭的妻室亦照樣醢存一些祭品，也不施捨給貧苦和殘疾的人；甚至在經期和將分娩的婦女，都敢觸摸獻給它們的祭品：

6:28

由此可知它們並不是神，不應害怕。

偶像的敬禮可恥

6:29

實在，它們怎麼能稱為神呢？連婦女也敢給這些金、銀、木製的神像獻祭。

6:30

在廟裡，司祭穿著破裂的袈裟，剃去了鬚髮，光頭坐著；

6:31

或在神像前狂呼亂叫，好像參加喪宴的人一樣；

6:32

又脫掉神像的衣服，給自己的妻子兒女穿。

6:33

人們待神像好壞，它們都不能回報；不能委任或廢除君王，

6:34

也不能賜人財帛銀錢；人若許願而不實踐，它們也不能追索；

6:35

不能救人不死，也不能由強者手中搶救弱者；

6:36

不能使瞎子恢復視力，也不能救人脫免患難；

6:37

不知憐恤寡婦，也不知加惠孤兒；

6:38

這些包金包銀和木製的神像，好比山間採來的石塊，敬拜的人，都要蒙受羞辱：

6:39

既然這樣，人又怎能相信，或稱呼它們為神呢？

偶像的敬禮荒唐

6:40

連加色丁人也不尊敬它們；幾時看見一個不能說話的啞吧，就領他到貝耳面前，求賜說話奇恩，好像它能垂聽一樣。

6:41

他們明知不能，卻不能離棄這些神祇，因為他們都愚昧無知。

6:42

婦女們身上繫上繩索，坐在路旁，燒麥糠為香；

6:43

若其中一個被一過路男人帶去，與她同睡，她就笑罵自己的同伴不如自己有身價，因為她的帶子還沒有扯斷。

6:44

對這些神像做的一切，無不荒唐；既然這樣，人又怎能相信，或稱呼它們為神呢？

偶像是人的作品

6:45

它們全是由木匠和金匠製成的，不能是別的，只能是這些匠人願做成的物品。

6:46

製造它們的那些人，自己還活不長久，他們製造的作品，又怎能是神呢？

6:47

只不過給自己的後代，留下欺騙和羞辱，

6:48

因為幾時民間有了戰爭或災難，司祭們就彼此商議何處能同這些神像一起隱藏

6:49

它們竟不能救自己免於戰爭或災難，人怎麼還不覺悟它們並非神明呢？

6:50

由此可知：這些包金包銀和木製的神像，只不過是偽造，萬民和君王都清楚知道它們不是神明，只不過是人手的作品，沒有一點神明的作為。

6:51

如此還有誰不知道它們不是神明呢？

偶像無力自救

6:52

它們不能給一地方建立君王，不能給人興雲降雨；

6:53

不能為人決獄斷案，不能救護受迫害的人，因為它們毫無能力，猶如飛翔天地間的烏鴉。

6:54

幾時這些包金包銀和木製的神像的廟裡起了火，司祭們都各自逃命，它們只有像棟樑一樣，被火燒毀。

6:55

它們既不能抵抗君王和仇敵，

6:56

人怎麼還能承認，或相信它們是神呢？

偶像一無可取

6:57

這些包金包銀和木製的神像，不能救自己脫免強盜和匪徒；比它們更有力的人奪去了它們的金銀，和它們穿的衣服以後，安然離去，它們竟不能自助自救。

6:58

為此虛假的神祇，還不如一個彰顯自己權威的君王，或家中一個能供主人使用的器具；虛假的神祇，還不如能使家中一切安全的房門；虛假的神祇，還不如一根支撐皇宮的木柱。

6:59

太陽、月亮和星辰放出光明，執行自己的職務，無不從命；

6:60

同樣，雷電閃耀，光輝燦爛；風也依命吹向四方；

6:61

雲彩一奉天主的命，即飛遊全球，執行使命；電火亦遵命行事，從天降下，燒毀山嶺森林；

6:62

論美麗，論能力，這些神像不能與它們相比；

6:63

為此，人不應相信或稱呼它們為神，因為它們不能施行審判，也不能施惠於人。

6:64

因此，該知道它們並不是神，不應害怕。

偶像不能降災賜福

6:65

這些神像不能詛咒，也不能祝福君王；

6:66

不能給萬民顯示天上的奇蹟，也不能像太陽一般輝耀，像月亮一般光明。

6:67

它們竟連走獸也不如，因為走獸還能逃到安身的地區，營救自己。

6:68

不論在任何情形下，我們都清楚看出：它們不是神，所以你們不應害怕！

偶像無異是個死屍

6:69

就如一個稻草人在瓜果園內，不能看守什麼；這些包金包銀和木製的神也是如此。

6:70

此外，這些包金包銀和木製的神，彷彿園中任各種飛鳥棲息的荊棘叢，又彷彿被人拋棄在暗處的死屍；

6:71

從它們身上那腐爛了的紫錦和麻衣，你們便可以知道它們並不是神；最後連它們自己也要被蟲吃盡，成為地上的恥辱。

6:72

故此還是沒有偶像的義人好，恥辱決來不到他身上！